

Le « **corpus** » est un **texte étendu extrait d'une œuvre littéraire écrite et publiée par un auteur**, libre de droits ou avec autorisation de publication, par exemple : *a)* un extrait de roman, *b)* un extrait de récit autobiographique, *c)* un conte (écrit ou réécrit) *d)* un texte de littérature enfantine, etc. Le corpus est **transcrit, traduit** et accompagné, s'il est oralisé, de son enregistrement audio. Les **illustrations** éventuelles sont format jpeg.

La contribution comprend **deux parties** : *a)* la **présentation** du corpus *b)* et le **corpus** lui-même. Les fichiers **texte** sont au format *docx* ou *rtf* ; utiliser une police Unicode (par ex. **Arial Unicode MS**) ; joindre une copie en format pdf ; les données audio sont au format mp3 et les données vidéo au format mp4.

---

[Première partie — porte sur la présentation du corpus]

PAR PRENOM\_NOM\_AUTEUR\_DE\_LA\_PRÉSENTATION

## Titre\_du\_corpus — Traduction

### Mots-clés

Indiquer trois séries de mots-clés portant : *a)* sur les désignations de la langue et de la variante dialectale des textes ; *b)* sur la modalité d'énonciation (ici, « écriture littéraire »), le genre auquel appartient le texte ; *c)* et sur le contenu.

### Contexte d'écriture

Information sur l'auteur et sur le contexte dans lequel l'œuvre a été écrite, publié et diffusée.

### Résumé/Descriptif

Résumé du corpus et descriptif pour un genre narratif. Descriptif pour les autres.

### Références

Références bibliographiques de l'ouvrage (pour un corpus extrait d'un ouvrage)

### Bibliographie

Indiquer les principales références ; présentation :

- a) ouvrage : NOM Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier, Année, *Titre de l'ouvrage*, tomainson/volume, Lieu d'édition, Éditeur, pagination.
- b) article de revue : NOM Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier, Année, « Titre de l'article » in *Titre périodique*, tomainson/numéro, pagination.
- c) article dans un ouvrage : NOM Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier, Année, « Titre de l'article » in Prénom\_de\_l'auteur\_en\_entier NOM\_DE\_L'AUTEUR, *Titre de l'ouvrage*, tomainson/volume, Lieu d'édition, Éditeur, pagination\_de\_l'article\_dans\_l'ouvrage.

